



Европейская экономическая комиссия

Комитет по внутреннему транспорту

Рабочая группа по перевозкам опасных грузов

**Совместное совещание Комиссии экспертов МПОГ
и Рабочей группы по перевозкам опасных грузов**

Женева, 17–27 сентября 2013 года

Пункт 3 предварительной повестки дня

Стандарты

Информация о работе, проводимой в ЕКС

Передано Европейским комитетом по стандартизации (ЕКС)^{1, 2}

1. В соответствии с соглашением о сотрудничестве между ЕКС/СЕНЕЛЕК и Совместным совещанием (см. ECE/TRANS/WP.15/AC.1/122/Add.2 с изменениями, содержащимися в документе ECE/TRANS/WP.15/AC.1/130, приложение III) консультант ЕКС проинформирует Совместное совещание о выполняемой в ЕКС работе по подготовке стандартов, ссылки на которые предполагается включить в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ.

Новые направления работы

2. В связи с программой работы ЕКС Совместному совещанию предлагается принять к сведению, что за период после последней сессии было решено включить в программу работы ТК 23 и 286 ЕКС следующие новые направления работы, имеющие отношение к перевозке опасных грузов.

3. Дополнительные стандарты ЕКС, ссылки на которые уже содержатся в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ, подлежат обзору по истечении пяти лет после публикации. Их дальнейшее существование зависит от того, получают ли они поддержку при голосовании.

¹ В соответствии с программой работы Комитета по внутреннему транспорту на 2010–2014 годы (ECE/TRANS/208, пункт 106; ECE/TRANS/2010/8, подпрограмма 02.7 с)).

² Распространено Межправительственной организацией по международным железнодорожным перевозкам (ОТИФ) в качестве документа OTIF/RID/RC/2013/55.

4. Участникам Совместного совещания предлагается рекомендовать своим экспертам принять участие в процессе разработки и пересмотра этих направлений работы через их национальные органы по стандартизации.

Таблица новых направлений работы ЕКС, ссылки на которые будут включены в МПОГ/ДОПОГ/ВОПОГ

Орган, ответственный за разработку стандарта	Номер направления работы	Ссылка	Название
CEN/TC 23	'00023178	prEN ISO 24431	Баллоны газовые – Баллоны для сжатых и сжиженных газов (кроме ацетилена) – Контроль во время наполнения
CEN/TC 23	'00023179	prEN ISO 17871	Баллоны газовые – Быстродействующие вентили – Технические требования и испытания по типу конструкции
CEN/TC 286	00286159	prEN 13175 rev	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Технические требования и испытания вентиля и фитингов сосудов высокого давления для сжиженного нефтяного газа (СНГ)
CEN/TC 286	00286163	prEN 14334 rev	Оборудование и вспомогательные приспособления для СНГ – Проверка и испытания автоцистерн для перевозки СНГ

Новые и измененные ссылки на стандарты

5. После последней сессии, состоявшейся в марте 2013 года, проекты стандартов достигли этапа общественной экспертизы и официального голосования и размещены на специальной веб-странице ЕКС для ознакомления с ними участников Совместного совещания.

6. Участники Совместного совещания могут направлять свои замечания с использованием образца, приведенного в приложении к настоящему документу (только на английском языке), консультанту ЕКС на адрес karol_wieser@yahoo.de до 12 июля 2013 года. Такой ранний срок связан с необходимостью проведения телефонных совещаний, которые будут организованы ЕКС во второй половине июля. С этой целью будут разосланы специальные приглашения.

Дополнительные проекты стандартов могут быть представлены на более позднем этапе для обсуждения на сентябрьской сессии.

Все замечания и итоги телефонных совещаний будут объединены в пересмотренном тексте настоящего документа и представлены Совместному совещанию.

Annex

A. Standards at Stage 2: Submitted for Public Enquiry

Dispatch 1

prEN 16522	Tanks for transport of dangerous goods - Service equipment for tanks - Flame arresters for venting systems		Where to refer in RID/ADR: 6.8.2.6.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2.3	
WI 296076					
Assessed by CEN Consultant on 27.5.2013 (Dispatch 2)					
<i>Summary of conclusions</i>					
<i>The scope and some clauses don't comply with the intentions of this standard and need to be revised. Additional essential amendments are recommended. However, none of the clauses contradict to the related RID/ADR provisions. It can be promoted to the FV stage.</i>					
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>					
<i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a candidate for reference in ADR or a supportive standard. A reference may be refused due to the limited relationship with ADR provisions. In addition, such reference is also not conditional for a separate type approval of flame arresters, as EN 16522 isn't the design standard for these items.</i>					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

prEN 14433 rev	Tanks for the transport of dangerous goods - Tank equipment for the transport of liquid chemicals and liquefied gases - Foot valves		Where to refer in RID/ADR: 6.8.2.6.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2.1	
WI 296080					
Assessment by CEN consultant to be dispatched.					
Comments from members of the Joint Meeting:					
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards

Dispatch 2

prEN 14432 rev		Tanks for the transport of dangerous goods - Tank equipment for the transport of liquid chemicals and liquefied gases - Product discharge and air inlet valves	Where to refer in RID/ADR: 6.8.2.6.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.2.1		
WI 296069						
Assessment by CEN consultant to be dispatched.						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	

prEN 13094 rev		Tanks for the transport of dangerous goods - Metallic tanks with a working pressure not exceeding 0,5 bar - Design and construction	Where to refer in RID/ADR: 6.8.2.6.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.1		
WI 296066						
Assessment by CEN consultant to be dispatched.						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	

B. Standards at Stage 3: Submitted for Formal vote

Dispatch 1

EN ISO 11120:1999 +FprA1		Gas cylinders - Refillable seamless steel tubes for compressed gas transport, of water capacity between 150 l and 3000 l - Design construction and testing - Amendment 1: Requirements for design of tubes for embrittling gases (EN ISO 11120:1999/DAM 1:2011)		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.1	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.1 and 6.2.3.4	
WI 023163						
Assessed by CEN Consultant on 13.3.2013 (Dispatch 2)						
<i>Summary of conclusions</i>						
<i>EN ISO 22435:2007 + prA1 is compliant with RID/ADR and can be approved. No editorial improvement is considered necessary.</i>						
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>						
<i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as an amendment of the existing reference to EN ISO 11120:1999 in RID/ADR 6.2.4.1, Table, under "for design and construction" and related to subsections 6.2.3.1 and 6.2.3.4.</i>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments	Proposed transition regulation	Applicable for new type approvals or for renewals	Latest date for withdrawal of existing type approvals
				EN ISO 11120:1999	Between 1 January [1999] and 31 December 2016	
				EN ISO 11120:1999 + A1:[2013]	Until further notice	

Dispatch 2

FprEN 15888 2 nd submission		Transportable gas cylinders - Cylinder bundles - Periodic inspection and testing		Where to refer in RID/ADR/ADN: 6.2.4.2	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.2.3.5	
WI 023164						
Assessed by CEN Consultant on 17.4.2013 (Dispatch 2)						
<i>Summary of conclusions</i>						
<i>This draft is now compliant with the provisions of RID/ADR and is supported to be approved. However, editorial comments by the STD's WG made on the preliminary draft, dated 2012-07 need to be considered prior to publication.</i>						
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>						
<i>This standard – reedited - needs again (a decision of a reference was postponed at the session in September 2012) to be discussed by the STD's WG for reference in RID/ADR subsection 6.2.4.2 and related to the requirements of subsection 6.2.3.5 on the periodic inspection and test of non-UN pressure receptacles.</i>						
<i>At this occasion , the Joint Meeting may be made aware of the fact that the marking provisions for bundles of cylinders are incomplete with respect to the marking of the periodic inspections.</i>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required

FprEN 13274 WI 261393		Packaging — Transport packaging for dangerous goods — Plastics compatibility testing for packaging and IBCs	Where to refer in RID/ADR 6.1.5.2 and 6.5.6.3	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.1.5.2.5 – 6.1.5.2.8, 6.1.6 and 6.5.6.3.4 – 6.5.6.3.6		
WI 023164						
Assessed by CEN Consultant on 3.4.2013 (Dispatch 2)						
<i>Summary of conclusions</i>						
<i>FprEN ISO/FDIS 13274 can be approved. Some deficiencies need to be removed prior to publication. However, there are no contradictions to related RID/ADR provisions. It is a candidate for reference in RID/ADR.</i>						
<i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i>						
<i>This standard is considered a candidate for reference in RID/ADR 6.1.5.2 and 6.5.6.3 and needs to be discussed by the STD's WG, based on the guidance document quoted in the footnote below.</i>						
¹ <i>Karol E. Wieser, CEN Consultant, Guidance on the evolution on chemical compatibility proofs for plastics packagings and IBC's for the transport of dangerous goods, dated 14.9.2007.</i>						
This document is part of the enquiry draft assessment, which is part of Dispatch 2 for the March 2011 session.						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required

FprEN 14334 2 nd submission		LPG Equipment and accessories - Pressure relief valves for LPG pressure vessels		Where to refer in RID/ADR 6.8.2.6.2	Applicable sub-sections and paragraphs: 6.8.2.4 and 6.8.3.4	
WI 286130						
Assessed by CEN Consultant on 22.2.2013 (Dispatch 2)						
Summary of conclusions						
<i>This second FV draft considers the majority of my comments on the first FV draft and those of the STD's WG. With respect to the compliance with ADR, there is still the alternative to the hydraulic pressure test which contradicts ADR. This is why this assessment is still negative. However, the related application for amendment of ADR submitted to the Joint Meeting in March 2013 may lead to an alignment of standard and regulation.</i>						
<i>It is also required to ask the Plenary of the Joint Meeting whether or not EN 14334 shall be referenced as a LPG specific inspection standard in addition to EN 12252, which is already referenced in ADR, as a general rule for all types of tank vehicles, including LPG- tanks. Some earlier comments of technical and editorial nature require still improvement of the standard.</i>						
Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG						
<i>Following the persistent intention of the LPG industry to follow this standard instead of EN 12972, it is required to address the new FV draft as a candidate for reference in ADR (2015), subsection 6.8.2.6.2 indicating subsections 6.8.2.4 and 6.8.3.4 as applicable and in context with the discussion of ADR 2015 by ECE/TRANS/WP.15/AC.1/2013/6.</i>						
Comments from members of the Joint Meeting:						
Country	Clause No.	Comment (justification for change)	Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards	
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments			No transition regulation required

C. Standards at Stage 4: Published standards

CEN Dispatch 2

EN ISO 13088:2012		Gas cylinders - Acetylene cylinder bundles - Filling conditions and filling inspection (ISO 13088:2011)		Where to refer in RID/ADR/ADN: 4.1.4.1, P200(11) and in 6.2.3.9.7.2		Applicable sub-sections and paragraphs: 4.1.4.1, P200(10) p		
WI 023175								
<p>Assessed by CEN Consultant on 18.2.2013 (Dispatch 2)</p> <p><i>Summary of conclusions</i></p> <p><i>There are no contradictions between EN ISO 13088:2012 and the relevant provisions of RID/ADR. However, further alignment with these provisions is recommended, as well as a few improvements.</i></p> <p><i>Follow-up action by the Joint Meetings STD's WG</i></p> <p><i>This standard needs to be discussed by the STD's WG as a replacement of EN 12755, referenced in RID/ADR 4.1.4.1, P200(11) and in 6.2.3.9.7.2.</i></p>								
Comments from members of the Joint Meeting:								
Country	Clause No.	Comment (justification for change)		Proposed change	Comment from CEN Consultant	Comment from WG Standards		
Decision of the STD's WG:		Accepted Refused Postponed	Comments				No transition regulation required	